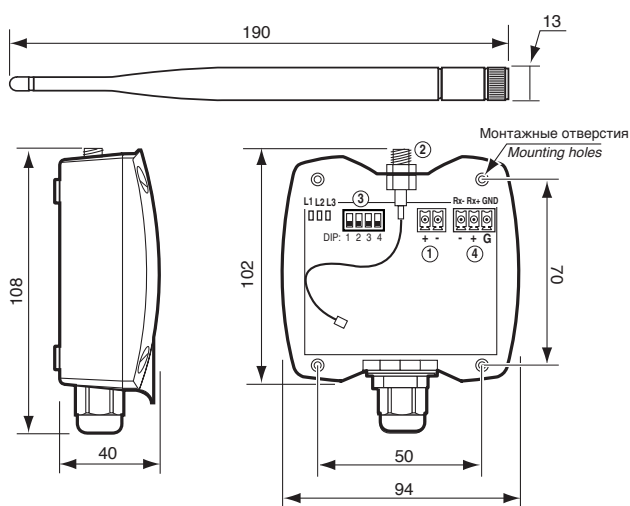




ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ  
ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ  
**READ AND SAVE  
THESE INSTRUCTIONS**



#### Размеры (мм) / Dimensions / Dimensioni / Dimensões / Dimensões



#### Адресация управляющего устройства / Supervisor addresses / Adresses pour le superviseur / Supervisor-Adressen / Direcciones del Supervisor

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	Serial address
Выкл/Off	Выкл/Off	Выкл/Off	Выкл/Off	Не действителен / not valid / non valable / Nicht gültig / no válida
Вкл/On	Выкл/Off	Выкл/Off	Выкл/Off	1
Выкл/Off	Вкл/On	Выкл/Off	Выкл/Off	2
Вкл/On	Вкл/On	Выкл/Off	Выкл/Off	3
Выкл/Off	Выкл/Off	Вкл/On	Выкл/Off	4
Вкл/On	Выкл/Off	Вкл/On	Выкл/Off	5
Выкл/Off	Вкл/On	Вкл/On	Выкл/Off	6
Вкл/On	Вкл/On	Вкл/On	Выкл/Off	7
Выкл/Off	Выкл/Off	Выкл/Off	Вкл/On	8
Вкл/On	Выкл/Off	Выкл/Off	Вкл/On	9
Выкл/Off	Вкл/On	Выкл/Off	Вкл/On	10
Вкл/On	Вкл/On	Выкл/Off	Вкл/On	11
Выкл/Off	Выкл/Off	Вкл/On	Вкл/On	12
Вкл/On	Выкл/Off	Вкл/On	Вкл/On	13
Выкл/Off	Вкл/On	Вкл/On	Вкл/On	14
Вкл/On	Вкл/On	Вкл/On	Вкл/On	15

Табл. 1/Tab.1

#### Примечание

Копию декларации соответствия вы найдете [http://www.carel.com/carelcom/web/download?nome\\_file=/carelcom/web/@extsrc/@ita\\_eng/@catalogo/@documenti/@certificati/X652\\_00\\_WIRELESS\\_SENSOR.pdf](http://www.carel.com/carelcom/web/download?nome_file=/carelcom/web/@extsrc/@ita_eng/@catalogo/@documenti/@certificati/X652_00_WIRELESS_SENSOR.pdf)

#### Note

A copy of the declaration of conformity is available at [http://www.carel.com/carelcom/web/download?nome\\_file=/carelcom/web/@extsrc/@ita\\_eng/@catalogo/@documenti/@certificati/X652\\_00\\_WIRELESS\\_SENSOR.pdf](http://www.carel.com/carelcom/web/download?nome_file=/carelcom/web/@extsrc/@ita_eng/@catalogo/@documenti/@certificati/X652_00_WIRELESS_SENSOR.pdf)

#### Общие характеристики

Точка доступа представляет собой электронный контроллер, являющийся частью системы "Easy Way" и обеспечивающий обмен информацией между устройствами с протоколом CAREL (система pCO, PlantVisor) и беспроводными терминалами (EW\*\*T\*), датчиками (EW\*\*S\*) и повторителями сигнала (EW\*\*R\*). Продажа продукции разрешена во всех странах ЕС. Для других стран необходимо проверить действующее законодательство, касающееся спецификации радиочастотности.

#### Монтаж

- Закрепите точку доступа на стене таким образом, чтобы кабельные вводы располагались внизу;
- подключите интерфейс RS485 к клемме (4);
- вытяните антенну (2), расположите ее вертикально по отношению к полу;
- подключите питание к клемме (1), соблюдая полярность;  
**ВАЖНО:** Если источник питания является общим для более чем одного агрегата, подключите один и тот же провод от трансформатора к клемме "-" источника питания (1);
- дип-переключатель (3) выбирает адрес управляющего агрегата. См. Таблицу 1 для выбора и настройки адреса;  
**ВАЖНО:** адрес может быть выставлен только в данный период. После установки канала вносить изменения невозможно. Смена адреса возможна только после повторной инициализации устройства (статус F, Табл. 2);
- После включения устройства нажмите кнопку T1; загорятся индикаторы L1 и L2, устройство начнет поиск свободного канала связи. По истечении 10 секунд индикатор L1 начнет мигать, показывая тем самым, что устройство сконфигурировано и готово принимать сигналы от терминалов, датчиков или повторителей;
- Для подключения нового устройства нажмите кнопку T1; 3 светодиода начнут мигать одновременно, это означает, что точка доступа готова к подключению нового устройства. См. документацию для других устройств для подробного описания процедуры подключения;
- после подключения нового устройства (терминала или датчика) светодиоды загорятся последовательно, это означает, что процедура подключения прошла успешно, и новое устройство подключено к точке доступа;
- Если светодиоды не мигают, как описано в предыдущем пункте, или были осуществлены какие-либо неверные действия, нажмите кнопку T1 и удерживайте ее несколько секунд для осуществления повторной инициализации точки доступа. Затем повторите действия, описанные в предыдущих пунктах.  
**ВАЖНО:** При осуществлении повторной инициализации точки доступа происходит потеря всех соединений, и необходимо заново подключить все устройства.
- Копия декларации соответствия доступна на сайте: <http://www.carel.com/carelcom/web/eng/mercati/condizionamento.tsp>

#### Общие предупреждения

- Монтируйте устройство в выбранной позиции, соблюдая следующие правила:
  - Избегайте размещения устройства между двумя металлическими стенками;
  - Эффективность передачи радиосигнала сокращается при наличии препятствий, металлических полок или других предметов, которые могут блокировать прием радиосигналов;
  - В случае настенного монтажа устройства рекомендуется его установка на каменную, а не на металлическую стену, с целью расширения диапазона сигнала;
  - Необходимо помнить о том, что наилучшей позицией для точки доступа является та, в которой она находится в зоне видимости других устройств с минимальным количеством препятствий между ними;
  - Необходимо избегать установки точки доступа рядом с другими электронными приборами во избежание возникновения помех;
- Не следует устанавливать устройства в областях с наличием следующих характеристик:
  - сильные вибрации или стук;
  - возможность попадания воды;
  - подверженность прямому солнечному свету;
  - В случае применения устройств не описанным производителем

#### Обозначение показаний светодиодов

Статус	Статус светодиода	ЗНАЧЕНИЕ
A	L1 горит постоянно	Устройство включено в первый раз или после повторной инициализации. Нажмите кнопку T1 для осуществления конфигурации канала и приведения устройства в рабочее состояние.
B	L1 и L2 горят постоянно	Устройство осуществляет поиск лучшего канала связи. Подождите 10 секунд для того, чтобы точка доступа завершила процедуру поиска, и подготовьтесь к подключению новых устройств.
C	L1 мигает (действие)	Точка доступа работает и осуществляет взаимодействие с подключенными устройствами (терминалами или датчиками), передавая информацию управляющему устройству.
D	L1, L2 и L3 мигают	Точка доступа осуществляет прием новых устройств. Их необходимо сконфигурировать для подключения к точке доступа. См. документацию для соответствующих устройств.
E	L1 L2 и L3 мигают последовательно	Произошло распознавание нового устройства и подключение его к точке доступа.
F	L1 L2 L3 горят постоянно	Кнопка T1 была нажата и удерживалась в течение 6 секунд, и произойдет повторная инициализация точки доступа. Произойдет отключение всех подключенных терминалов, датчиков и повторителей, устройство готово к повторной конфигурации (Статус A).

Табл. 2

#### Технические характеристики

Параметры электропитания	24 В ±10% (класс 2 от распределительной линии) 24 В ±10% -15% 2 ВА (класс 2 трансформатор безопасности)
Потребляемая мощность	1 ВА
Спецификация радиочастоты	Частоты: выбираемая, от 2405 до 2480 МГц (по параметрам или автоматически, см. табл. параметров управляющего агрегата)
Скорость передачи интерфейса RS485	19200 кбит/с
Совместимость протоколов CAREL	Вер. 3 и выше
Макс. количество подключаемых устройств	24 датчика/терминала; 8 повторителей
Эксплуатационные условия	0T50°C, <80% относ. влажность (без конденсации) -20T70°C, <80% относ. влажность (без конденсации)
Подключения - выводы для источника питания	- Клемма источника питания: подвижные кабели макс. сечением 1.5 мм <sup>2</sup> - Терминал связи LAN 485: подвижные кабели макс. сечением 1.5 мм <sup>2</sup> (рекомендуется применение экранированного заземленного кабеля)
Тип кабеля	Экранированный кабель, макс. длина 1000 м (RS485), 100 м (питание)
Монтаж	Настенный с помощью винтов
Дисплей/Конфигурация	Чтение и запись параметров через интерфейс RS485 с помощью протокола CAREL
Класс защиты	IP55 (Прим. 1)
Классификация в соответствии со степенью защиты от электрошока	Может встраиваться в оборудование класса 1 и 2
Степень загрязнения окружающей среды	нормальная
PTI изоляционного материала	250 В
Период электрической нагрузки через изолированные части	длительный
Категория защиты от нагрева и огня	Категория D (корпус и крышка)
Устойчивость против скачков напряжения	Категория 2
Класс и структура программного обеспечения	Класс А
Утилизация	В соответствии с местными нормами утилизации электрических устройств

Табл. 3

**Прим. 1:** Класс защиты действителен, только в случае применения для питания и RS485 интерфейса одножильного кабеля с внешним сечением менее 8 мм.

**Прим. 2:** Для получения дальнейшей информации см. соответствующее руководство (код +030220840).

**Прим. 3:** Питание контроллера от трансформатора или другого изолированного источника с током короткого замыкания не более 10А

#### Утилизация

Утилизация продукта (устройства) должна производиться отдельно, в соответствии местными стандартами и правилами на утилизацию отходов.

**ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:** Продукт CAREL является современным электронным устройством, работа которого описана в технической документации, поставляемой с продуктом, или может быть загружена, еще до покупки, на сайте [www.carel.com](http://www.carel.com). Клиента (изготовитель, разработчик или инсталлятор оборудования) принимает всю ответственность и риск, связанные с использованием продукта в целях достижения ожидаемых результатов в отношении специфического использования и / или оборудования. Незавершенность любого этапа, согласно требованиям /указанием инструкции, может привести конечный продукт неисправности; CAREL не несет никакой ответственности в таких случаях. Заказчик обязан использовать продукт только в порядке, описанном в документации, относящейся к продукту. Ответственность CAREL в отношении своей продукции соответствует общим условиям, описанным на веб-сайте [www.carel.com](http://www.carel.com) и / или на специфичные соглашения с клиентами.

#### General features

The Access Point, an electronic controller that is part of the "Easy Way" system, ensures communication between devices with the CAREL protocol (pCO sistema, PlantVisor) and wireless terminals (EW\*\*T\*), sensors (EW\*\*S\*) or other repeaters (EW\*\*R\*). The product may be sold in all EU countries.

For all other countries, check the legislation in force with regards to the radio specifications.

#### Installation

- Fasten the Access Point to the wall with the cable gland facing downwards;
- connect the RS485 network to terminal (4);
- tighten the antenna in the special housing (2), position it vertically to the floor;
- connect the power supply to terminal (1), ensuring the polarity indicated for DC power supply;  
**Important:** If the same power supply is shared by more than one unit, connect the same wire from the transformer to the "-" terminal of the power supply (1);
- The dipswitch (3) selects the unit supervisor address. See Table 1 for the selection and setting of the address;  
**Important:** the address can only be set at this time. Any changes, when the channel has been set, will be ignored. The address can only be changed after having re-initialised the device (status F, Table 2);
- Once the device has been switched on, press button T1; L1 and L2 will come on, the device searches for a free communication channel. Wait around ten seconds, then L1 starts flashing, the device is configured and is ready to accept new terminals, sensors or repeaters;
- To connect a new instrument, press button T1; the 3 LEDs start flashing together, the Access Point is ready for the connection of new instruments. See documents on the other instruments for details on the connection procedure;
- when a new instrument (terminal or sensor) is connected, the LEDs come on in sequence, meaning the connection procedure has been successful and the instrument is connected to the Access Point;
- If the LEDs do not flash as described in the previous points, or incorrect operations have been performed, press button T1 for a few seconds to re-initialise the Access Point. Then repeat the operations described in the previous points.  
**Important:** If the device is re-initialised, all the connections will be lost and the instruments will need to be connected again.
- A copy of the declaration of conformity is available at [http://www.carel.com/carelcom/web/download?nome\\_file=/carelcom/web/@extsrc/@ita\\_eng/@catalogo/@documenti/@certificati/X609\\_00\\_EASY\\_WAY.pdf](http://www.carel.com/carelcom/web/download?nome_file=/carelcom/web/@extsrc/@ita_eng/@catalogo/@documenti/@certificati/X609_00_EASY_WAY.pdf)

#### General warnings

- Fasten the unit in the desired position, considering that as the device being installed is a radio device, the following simple rules must be observed:
  - Avoid enclosing the appliance between two metal walls;
  - The efficiency of radio transmission is reduced when there are obstacles, metal shelving or other objects that may block the reception of the radio signals;
  - If the product is wall-mounted, fasten it to a masonry wall rather than a metal wall, to improve the range of the signal;
  - Remember that the best position for the Access Point is one where it is "visible" to the other devices. It should be positioned in such a way as to minimise any obstacles;
  - Like all radio equipment, avoid installing the Access Point near other electronic appliances, so as to avoid interference;
- Do not install the instruments in environments with the following characteristics:
  - strong vibrations or knocks;
  - exposure to water sprays;
  - exposure to direct sunlight or the elements in general;
  - If the appliance is used in a way that is not described by the manufacturer, the specified level of protection may be affected.

#### Meaning of the LEDs

Status	Status of the LED	MEANING
A	L1 always on	The device has been switched on for the first time or has been re-initialised. Press button T1 to configure the channel and make it operational.
B	L1 and L2 always on	The device is searching for the best transmission channel. Wait 10 seconds for the Access Point to end the search procedure and be ready to accept new instruments.
C	L1 Flashing (operation)	The Access Point is operating and is communicating with the connected instruments (terminals or sensors), sending data to the supervisor. During communication with the instruments, L2 and L3 come on briefly; this should be considered normal.
D	L1, L2 and L3 flashing	The device is accepting new instruments. These instruments need to be configured for connection to the Access Point. See the documents on the instruments for the corresponding settings.
E	L1 L2 and L3 flashing in sequence	A new instrument has been recognised and has been connected to the Access Point.
F	L1 L2 L3 always on	T1 has been pressed for 6 seconds and the Access Point will be re-initialised. All the connected terminals, sensors or repeaters have been cancelled and the device is ready to be reconfigured (Status A).

Tab. 2

#### Technical specifications

Power supply	12 to 24 Vac ±10% from rev. 2.6 26 (Note 2) 24 Vdc/Vac ±10% (class 2 with ref. to distribution line) 24 Vac ±10% -15% 2 VA (class 2 safety transformer)
Power input	1 VA
Radio frequency specifications	Frequency: selectable, from 2405 to 2480 MHz (by parameter or automatic, see the table of supervisor parameters) Power transmitted: 0 dBm Wireless protocol: ZigBee
RS485 transmission speed	19200 Kb/s
CAREL protocol conformity	Ver. 3 and higher
Max. no. of instruments that can be connected	24 sensors/terminals; 8 repeaters
Operating conditions	0T50°C, <80% RH non-condensing
Storage conditions	-20T70°C, <80% RH non-condensing
Connections - screw terminals for power supply	-Power supply terminal: removable cables max size 1.5 mm <sup>2</sup> -LAN 485 communication terminal: removable cables max size 1.5 mm <sup>2</sup> (use shielded cable with shield connected to GND)
Type of cable	Shielded cable, max length 1000 m (RS485), 100 m (Power supply)
Assembly	wall-mounted by screws
Display/Configuration	Read and write parameters via RS485 with CAREL master protocol
Index of protection	IP55 (Note 1)
Classification according to protection against electric shock	can be integrated in class 1 and 2 equipment
Environmental pollution	normal
PTI of insulating materials	250V
Period of stress across the insulating parts	Long
Category of resistance to heat and fire	category D (box and cover)
Immunity against voltage surges	category 2
Software class and structure	Class A
Disposal	observe local legislation for the disposal of electrical material

Tab. 3

**Note 1:** The index of protection is maintained only if a single cable is used for power and RS485 communication with an outside cross-section of less than 8 mm.

**Note 2:** for further information (list of supervisor models,...) see the corresponding manual +030220840.

**Note 3:** This instruments have to be powered with transformer or over supply with safety isolated and a short-circuit current not exceeding 10 A.

#### Disposal of the product

The appliance (or the product) must be disposed of separately in compliance with the local standards in force on waste disposal.

**IMPORTANT WARNINGS:** The CAREL product is a state-of-the-art device, whose operation is specified in the technical documentation supplied with the product or can be downloaded, even prior to purchase, from the website [www.carel.com](http://www.carel.com). The customer (manufacturer, developer or installer of the final equipment) accepts all liability and risk relating to the configuration of the product in order to reach the expected results in relation to the specific installation and/or equipment. The failure to complete such phase, which is required/indicated in the user manual, may cause the final product to malfunction; CAREL accepts no liability in such cases. The customer must use the product only in the manner described in the documentation relating to the product. The liability of CAREL in relation to its products is specified in the CAREL general contract conditions, available on the website [www.carel.com](http://www.carel.com) and/or by specific agreements with customers.

